

# NEWS LETTER



lexunion  
International Legal & Notarial Strategies

Quarterly newsletter on legal and tax developments in member countries of the Lexunion network /  
Lettre trimestrielle d'information sur l'actualité juridique et fiscale des pays membres du réseau Lexunion

> N°7 – 2016

16 Bvd de Waterloo B-1000 Bruxelles | t. +34 66 59 59 935 | [www.lexunion.com](http://www.lexunion.com)

*LEXUNION is a network that brings together notaries public and lawyers, estate experts, in several countries worldwide to advise private individuals and businesses on legal and tax matters, both in their home countries and abroad.*

*LEXUNION est un réseau qui regroupe des notaires et avocats, experts en patrimoine, dans de nombreux pays pour conseiller les particuliers et les entreprises en matière juridique et fiscale, dans leur pays d'origine comme à l'étranger.*

## FRANCE

### 1/ A reform of contract law, the general regime and proof of obligations was published in the Official Journal on February 11, 2016

The text will be applicable from October 1, 2016. It has several objectives: "to modernise, simplify, improve clarity, improve accessibility to general contract law"; "to guarantee legal security and the effectiveness of the standard".

Amongst the modifications are the following:

- o the introduction of a pre-contractual duty to provide information (new article 1112-1),
- o the disappearance of cause as a condition of contract validity,
- o the introduction of a definition of a preference agreement and solutions relative to its breach,
- o the introduction of a definition of the promise to sell and improvement of the effectiveness of unilateral promises,
- o the introduction of abuse of weakness as a case of violence that may justify action to invalidate a contract (new article 1143),
- o the opening of contract review for frustration of purpose (new article 1195),
- o compulsory enforcement in kind associated with a reservation for the case where there is a manifest disproportion between its cost for the debtor and its advantage for the creditor (new article 1221),
- o the modification of the terms and conditions for the enforceability of transfers of receivables (new article 1323),
- o the recognition of the transfer of contract and the transfer of debt (new articles 1216 to 1216-3 and 1327 to 1328-1),
- o the mechanism of representation, modification of the regime covering nullity,...

### 2/ Tax treatment of life insurance contracts subscribed by a spouse, not settled upon the first death and financed with funds common to the couple.

The Ciot ministerial response (February 23, 2016) abolishes death duties at the first death concerning half of the value of the contract transferred (nevertheless under civil law) into the estate.

## FRANCE

### 1/ Une réforme du droit des contrats, du régime général et de la preuve des obligations a été publiée au Journal Officiel le 11 février 2016

Le texte sera applicable à compter du 1er octobre 2016, il poursuit plusieurs objectifs : « moderniser, simplifier, améliorer la lisibilité, renforcer l'accessibilité du droit commun des contrats » ; « garantir la sécurité juridique et l'efficacité de la norme ».

Parmi les modifications, on pourra notamment citer :

- o l'introduction d'un devoir précontractuel d'information (nouvel article 1112-1),
- o la disparition de la cause comme condition de validité du contrat,
- o l'introduction d'une définition du pacte de préférence et des solutions relatives à sa violation,
- o l'introduction d'une définition de la promesse de vente et renforcement de l'efficacité des promesses unilatérales,
- o l'introduction de l'abus de faiblesse comme cas de violence pouvant justifier une action en nullité du contrat (nouvel article 1143),
- o l'ouverture de la révision du contrat pour imprévision (nouvel article 1195),
- o l'exécution forcée en nature assortie d'une réserve pour le cas où il existe une disproportion manifeste entre son coût pour le débiteur et son intérêt pour le créancier (nouvel article 1221),
- o la modification des modalités d'opposabilité des cessions de créances (nouvel article 1323),
- o la consécration de la cession de contrat et de la cession de dette (nouveaux articles 1216 à 1216-3 et 1327 à 1328-1),
- o le mécanisme de la représentation, modification du régime de la nullité...

### 2/ Traitement fiscal du contrat d'assurance-vie souscrit par un époux, non-dénoué au premier décès et financé avec des fonds communs aux époux.

La réponse ministérielle Ciot (23 février 2016) supprime les droits de succession au premier décès au titre de la moitié de la valeur du contrat tombant (pourtant civilement) dans la succession.



## ITALY

### The financing of the enterprises/companies guaranteed by transfer of the real estate under condition of non-performance

The Law decree May 3, 2016 n. 59, converted into Law no. 119/2016, provides a new guarantee between financing bank and financed enterprise/company, concerning the transfer of immovable property (owned by the enterprise/company debtor or by a third party) under the condition of the non-performance of the borrower, thus avoiding a court enforcement proceeding.

Property type: the real estate - object of guarantee can be of any kind (land, industrial building or residential building) but it can never be the main habitation of the borrower, his spouse or his relatives and children to the third grade.

The procedure of transfer of the property to the bank: the asset - subject of the guarantee - remains the property of the entrepreneur until he honours the payments, and passes the property to the bank if the granted loan is not repaid, retroactively, i.e. from the moment when the warranty has been registered in the Land Registers.

The procedure: When the bank verifies the non-performance of the debtor it should:

- notify the financed company about intention to invoke the effects of the pact of transfer of ownership;
- within 60 days of such notice, contact the Court for the appointment of an expert in order to obtain a valuation with the sworn report of the property value;
- promptly communicate such value to the interested parties: at this moment the transition of ownership of the property by the borrower to the bank is verified if the value is less than the debt; if it is higher, the transition takes place only when the bank pays to the debtor the difference between the estimated value and the amount of debt.

## SWITZERLAND

### Sharing of professional death and disability insurance in case of divorce

The Swiss Civil Code, like the federal law on private international law, was modified concerning the sharing of professional death and disability insurance in case of divorce, with applicability from January 1, 2017.

In international contexts, it is now provided that, in case of divorce decided by the Swiss courts, only Swiss law shall apply, with no further exceptions due to any foreign nationality of spouses.

In matters of the sharing of professional death and disability insurance and when claims are directed against a Swiss institution, the competence of the Swiss courts is exclusive.

In case of a foreign judgement, the Swiss courts have exclusive competence to modify or supplement the said judgement in the case of claims against Swiss death and disability insurance institutions. Competence may even be given to the court to which the institution's head office is subject. Swiss law also governs further proceedings or proceedings brought in modification of a divorce. ■

## ITALY

### Le financement des entreprises/sociétés garanti par le transfert de biens immobiliers en cas de non-exécution

Le décret-loi n° 59 du 3 mai 2016, converti en loi n° 119/2016, prévoit une nouvelle garantie entre banque de financement et entreprise/société financée, relative au transfert de biens immobiliers (détenus par l'entreprise/la société débitrice ou par un tiers) sous réserve de la non-exécution de l'emprunteur, évitant ainsi le recours à une procédure judiciaire d'exécution.

Type de biens : le bien immobilier – objet de la garantie - peut être de toute nature (terrain, bâtiment industriel ou bâtiment d'habitation), exception faite de la résidence principale de l'emprunteur, de son conjoint ou de ses parents et enfants jusqu'au troisième degré.

Procédure de transfert des biens à la banque : l'élément d'actif – objet de la garantie - demeure la propriété de l'entrepreneur tant que ce dernier honore les paiements, et devient la propriété de la banque dès lors que le prêt accordé n'est plus remboursé, avec effet rétroactif, autrement dit à partir du moment où la garantie a été enregistrée dans les registres fonciers.

Procédure : lorsque la banque constate la non-exécution du débiteur, elle doit :

- notifier la société financée de son intention d'invoquer les effets du pacte de transfert de propriété ;
- dans les 60 jours suivant une telle notification, contacter le tribunal afin que soit désigné un expert, qui fournira une évaluation assermentée de la valeur des biens ;
- communiquer rapidement ladite valeur aux parties intéressées : à ce moment-là, le transfert de la propriété des biens par l'emprunteur à la banque est confirmé si la valeur des biens est inférieure à la dette ; si la valeur des biens est supérieure, le transfert ne sera effectif qu'une fois que la banque aura versé au débiteur la différence entre la valeur estimée et le montant de la dette.

## SUISSE

### Partage de la prévoyance professionnelle en cas de divorce

Le Code civil suisse, de même que la Loi fédérale sur le droit international privé, a été modifié en matière de partage de la prévoyance professionnelle en cas de divorce, avec entrée en vigueur le 1er janvier 2017.

Dans les contextes internationaux, il est désormais prévu qu'en cas de divorce tranché par des tribunaux suisses, seul le droit suisse s'applique sans plus d'exception due à l'éventuelle nationalité étrangère des époux.

En matière de partage de prévoyance professionnelle et lorsque des prétentions sont dirigées contre une institution suisse, la compétence des tribunaux suisses est exclusive.

En cas de jugement étranger, les tribunaux suisses ont une compétence exclusive pour modifier ou compléter ledit jugement lorsqu'il s'agit de prétentions dirigées contre une institution de prévoyance suisse. La compétence peut même être donnée au tribunal du siège de l'institution. Le droit suisse régit également l'action en complément ou en modification du divorce. ■